

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

Traktor

S A M E

Centauro 70 DT

CH 4713 55

Hersteller

S A M E Trattori S.p.A., I-24047 Treviglio / Italia

Erkennungsmerkmale

auf Hersteller-Plakette : "Centauro 70 DT"
vor Fahrgestell-Nr. : "CER 70 T" (50,3 kW bei 2300 U/min) od. "CER 70 TV" (46 kW bei 1900 U/min)

Herstellerplakette

rechts, seitlich an Armaturenhaube

Fahrgestellnummer

rechts, seitlich an Getriebegehäuse

Motorkennzeichen

"984/P" vor Motornummer, rechts seitlich an Motorblock, über Oelmesstab

Hauptimporteur

W. MAHLER AG, Bachstrasse 27, 8912 Obfelden *

Geprüftes Fahrzeug

CER 70 T*20083* / CER 70 TV*20426*

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch mit Zusatzgetriebe Strasse/Gelände

Anzahl Gänge

12 od. 16 Achsantrieb Allrad; V=ausschaltbar

Betriebsbremse

hydraulisch, Scheiben im Oelbad, auf Ritzelwellen
bzw. Hinterräder, Einzelradbremse, 2 Pedale mit
Verriegelung

Hilfsbremse

mechanisch, Scheiben im Oelbad, auf Zwischenwelle
bzw. Hinterräder

Feststellbremse

wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Motor

Marke

S A M E

Typ

984/P

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Luft

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

98

Hub

120

Hubraum

3619

Steuer-PS

18,43

Leistungs-kW

50,3 DIN

bei U/min

2300

od.

46,0 DIN

1900

Lärm-Standm.

79(77) dB/A

bei U/min

1725(1425) x)

Schalldämpfer

1 Topf 745 x Ø 125 mm (Kamin)

Abgasprüfung

Bacharach= 3,0

x)

Entstörung

Karosserie

Sicherheitskabine C17 OECD-CSD 0103/5-16 **)

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

Sicherheitsgurten

Rückspiegel

2/beidseitig

Unterlegkeil

Zugvorrichtung

V+H= Stecknagel

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

t 1+1 v _____

M _____ h _____

Masse

innen aussen

3950-3990

Achsabstand

2320 - 2360

Länge

(1910-2430) 1910

Doppelachse

v _____ h _____

Breite

(m. VIKTOR-Kabine 2540) 2780

Spurweite

v 1610 h 1500

Höhe

v 1465 h 1910

Spurweite

v 1465 h 1910

Ueberhang

s _____ h 1048

Spurweite

v 1465 h 1910

Ueberhang

v _____ h 1048

Spurweite

h 1500 - 2000

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

h 1048

Spurkreis Ø

i 10600 r 11200

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1385

1995

3380

Nutzlast

Gesamtgewicht

2500

4000

5100

Fabrikgarantie

13,6 R 24

16,9 R 30

(Varianten +)

Reifengröße

6 / 1,7

6 / 1,3

vgl. Bemerkungen)

Ply / bar

6 / 1,7

3800

Tragkraft

2680

3800

für V max

30

30

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller / geprüft 25 / 25 km/h

CER 70 T = 2300 U/min Motor bzw. 660/1140 U/min Zapfwelle

CER 70 TV = 1950 U/min Motor bzw. 570/ 980 U/min Zapfwelle

64.

Ausrüstung	§)			
Fernlichter	M	(E)		
Abblendlichter	M	(E)		
Standlichter	A	(E)		
Schlusslichter	R	(E)		
Bremslichter	Sl	(E)		
Richtungsblinker	v	l	(E)	s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v			s _____ h 2+2= I (E)
Markierlichter	v	§)		s _____ h §)
Zusätzliche Lichter				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung				
Scheibenwischer	1/ Blatt			mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	SEIMA E2 843			
	<u>oder andere homologierte Modelle</u>			

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Traktor		
Marke und Typ	S A M E Centauro 70 D T		
Typenscheinnummer	CH	47 13	55
Karosserie			
Plätze	total	1 + 1	vorn _____
Leergewicht	3380	Treibstoff	D _____
Nutzlast	---	Steuer-PS	18,43
Gesamtgewicht		Hubraum	3619

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- * Weitere Importeure : Fédération des syndicats agricoles de ct. de Fribourg, rte. des Arsenaux, 1701 Fribourg.
A. Dachauer, Landmaschinen, 7240 Küblis.
Koster Landmaschinen AG, 9105 Schönengrund.
Marcel Verolet, route de Simplon, 1920 Martigny.
Dino Marsadri, macchine agricole, 6799 Personico.
- ** Karosserie : Auf Wunsch lieferbar mit Sicherheits-Rahmen/-Kabine VIKTOR Typ P 20 FAT 729/81 B.
- §) Ausrüstung : Höhe der Schluss-, Stop- und Standlichter sowie der Blinker vorn und hinten technisch bedingt.
Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich.
- + Reifenvarianten : V= 12.4/11 - 24, 6 PR, 2400 kg (1,7), V-max. 30 km/h.
14.9/13 - 24, 6 PR, 3020 kg (1,4), V-max. 30 km/h.
12.4/11 - 28, 6 PR, 3020 kg (2,4), V-max. 30 km/h.
H= 14.9/13 - 30, 6 PR, 3330 kg (1,4), V-max. 30 km/h.
13.6/12 - 36, 6 PR, 3710 kg (2,0), V-max. 30 km/h.
13.6/12 - 38, 6 PR, 3230 kg (1,6), V-max. 30 km/h.
16.9/14 - 34, 6 PR, 4030 kg (1,3), V-max. 30 km/h.

Ersetzt TS CH 4713 55 v. 13.7.81
Länge / Achsabstand
(3.12.82)

Eintrag im Fahrzeugausweis :

101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube.

Ort und Datum der Prüfung:

Obfelden, 13.7.81.

Eidg. Typenprüfstelle